EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 8 8 4 7 5 1 0 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 288 475 106 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Japan Boy(Vibex Seiyaku)<br>Japan Boy(Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Shin Hye-sook
Shin Hye-sook
Room 1903, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK
View Apartment)

Postal Code 48594

TEL +82-70-8028-0952 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.33 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8082-8887
FAX 010-8082-8887

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 533 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

**ご注意！** この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.**

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

# 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Japan Boy(Vibex Seiyaku)

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN288475106JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Shin Hye-sook

受取事業者名 Société/Firme: Shin Hye-sook

住所 Rue: Room 1903, Building 108, 85, Oryukdo-ro, Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK View Apartment)

郵便番号 Code postal: 48594

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8082-8887 010-8082-8887

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.33 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) | | |
| | | | USD 5.33 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN288475106JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Shin Hye-sook
Shin Hye-sook
Room 1903, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK
View Apartment)
48594,KOREA

TEL 010-8082-8887 FAX 010-8082-8887

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.33 | USD 4.33 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 2 | | USD 5.33 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 8 8 4 7 5 1 0 6 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 288 475 106 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Japan Boy(Vibex Seiyaku)<br>Japan Boy(Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | 2023 / 11 / 28 | 総重量 Total gross weight g | | 合計金額 Postage Paid |

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

**To (Addressee) Name & Address**

Shin Hye-sook
Shin Hye-sook
Room 1903, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK
View Apartment)

Postal Code 48594

Country KOREA

TEL 010-8082-8887

FAX 010-8082-8887

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.33 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 533 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 8 8 4 7 5 1 0 6 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 288 475 106 JP

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Shin Hye-sook
Shin Hye-sook
Room 1903, Building 108, 85, Oryukdo-ro,
Nam-gu, Busan (Yongho-dong, Oryukdo SK
View Apartment)
Postal Code 48594

Country KOREA

TEL 010-8082-8887

FAX 010-8082-8887

お届け先

郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

損害要償額 (円)
贈物 販売品 返送品 商品見本 その他 書類
日本円換算合計 (円) 533

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.33 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Japan Boy(Vibex Seiyaku)
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8028-0952 FAX

* E N 2 8 8 4 7 5 1 0 6 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

10年保存

受付局控

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 8 8 6 2 5 8 6 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 288 625 865 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Park Young-gyu
Park Young-gyu
Room 302, Building 106, 58-43, Baebang-ro, Baebang-eup, Asan-si, Chungcheongnam-do (Baebang-eup, Baebang Hanseongpil House)

Postal Code 31481

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD29.64 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8820-0836
FAX 010-8820-0836

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3064 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN288625865JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Park Young-gyu

受取事業者名 Société/Firme: Park Young-gyu

住所 Rue: Room 302, Building 106, 58-43, Baebang-ro Baebang-eup, Asan-si, Chungcheongnam-do (Baebang-eup, Baebang Hanseongpil House)

郵便番号 Code postal: 31481

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8820-0836 010-8820-0836

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 6 | | USD 29.64 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) | | |
| | | | USD 30.64 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。
Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考
Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN288625865JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Park Young-gyu
Park Young-gyu
Room 302, Building 106, 58-43, Baebang-ro,
Baebang-eup, Asan-si, Chungcheongnam-do (Baebang-eup, Baebang
Hanseongpil House)
31481,KOREA

TEL 010-8820-0836 FAX 010-8820-0836

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | USD 4.94 | USD 29.64 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 7 | | USD 30.64 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

EN 288 625 865 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 288 625 865 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2023 / 11 / 28 | 総重量 Total gross weight g | | 合計金額 Postage Paid |

**To (Addressee) Name & Address**

Park Young-gyu
Park Young-gyu
Room 302, Building 106, 58-43, Baebang-ro, Baebang-eup, Asan-si, Chungcheongnam-do (Baebang-eup, Baebang Hanseongpil House)

Postal Code 31481

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-8820-0836

FAX 010-8820-0836

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD29.64 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3064 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

EN 288 625 865 JP

お問い合わせ番号(item number):EN 288 625 865 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Park Young-gyu
Park Young-gyu
Room 302, Building 106, 58-43, Baebang-ro, Baebang-eup, Asan-si, Chungcheongnam-do (Baebang-eup, Baebang Hanseongpil House)
Postal Code 31481

Country KOREA

TEL 010-8820-0836

FAX 010-8820-0836

お届け先

損害要償額 (円)

郵便料金 (円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金 (円) 円(yen)

合計 (円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

日本円換算額合計 (円) 3064

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD29.64 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存

受付局控

EN 288 625 865 JP

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 8 9 1 2 4 8 2 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 289 124 826 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Gyu-eun Jeong
Gyu-eun Jeong
Room 809, Port
Central City, 250, Cheonghak-ro, Osan-si,
Gyeonggi-do (Sucheong-dong)

Postal Code 18110

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-5619-9660
FAX 010-5619-9660

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2908 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN289124826JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Gyu-eun Jeong

受取事業者名 Société/Firme: Gyu-eun Jeong

住所 Rue: Room 809, Port Central City, 250, Cheonghak-ro, Osan-si, Gyeonggi-do (Sucheong-dong)

郵便番号 Code postal: 18110

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-5619-9660 010-5619-9660

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 2 | | USD 9.36 | | |
| Health food | 2 | | USD 9.36 | | |
| Health food | 2 | | USD 9.36 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 29.08 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN289124826JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Gyu-eun Jeong
Gyu-eun Jeong
Room 809, Port
Central City, 250, Cheonghak-ro, Osan-si,
Gyeonggi-do (Sucheong-dong)
18110,KOREA

TEL 010-5619-9660 FAX 010-5619-9660

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | USD 4.68 | USD 9.36 |
| Health food | | | 2 | USD 4.68 | USD 9.36 |
| Health food | | | 2 | USD 4.68 | USD 9.36 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 7 | | USD 29.08 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN289124826JP*

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 289 124 826 JP

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | 2023 / 11 / 28 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Gyu-eun Jeong
Gyu-eun Jeong
Room 809, Port
Central City, 250, Cheonghak-ro, Osan-si,
Gyeonggi-do (Sucheong-dong)

Postal Code 18110

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-5619-9660

FAX 010-5619-9660

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2908 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN289124826JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 289 124 826 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Gyu-eun Jeong
Gyu-eun Jeong
Room 809, Port
Central City, 250, Cheonghak-ro, Osan-si,
Gyeonggi-do (Sucheong-dong)
Postal Code 18110
Country KOREA
TEL 010-5619-9660
FAX 010-5619-9660

お届け先

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算額合計 (円) 2908

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 2 | | USD9.36 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

*EN289124826JP*

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 0 2 8 3 2 3 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 283 232 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Kibeom Park
Kibeom Park
Room 1603, Building 104, 417, Samseong-ro, Gangnam-gu, Seoul (Daechi-dong, Daechi POSCO The Sharp Apartment)

Postal Code 06195

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

TEL 010-3271-0799
FAX 010-3271-0799

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3124 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

**ご注意！** この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.**

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** | **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** | **CN23** | 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

**差出人 De**

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN290283232JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

**受取人 À**

受取人氏名 Nom: Kibeom Park

受取事業者名 Société/Firme: Kibeom Park

住所 Rue: Room 1603, Building 104, 417, Samseong-ro, Gangnam-gu, Seoul (Daechi-dong, Daechi POSCO The Sharp Apartment)

郵便番号 Code postal: 06195

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3271-0799 010-3271-0799

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 2 | | USD 10.08 | | |
| Health food | 2 | | USD 10.08 | | |
| Health food | 2 | | USD 10.08 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 31.24 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN290283232JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Kibeom Park
Kibeom Park
Room 1603, Building 104, 417, Samseong-ro, Gangnam-gu,
Seoul (Daechi-dong, Daechi POSCO The Sharp Apartment)
06195,KOREA

TEL 010-3271-0799 FAX 010-3271-0799

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | USD 5.04 | USD 10.08 |
| Health food | | | 2 | USD 5.04 | USD 10.08 |
| Health food | | | 2 | USD 5.04 | USD 10.08 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 7 | | USD 31.24 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 0 2 8 3 2 3 2 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 283 232 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 月(Month) 11 日(Date) 28

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Kibeom Park
Kibeom Park
Room 1603, Building 104, 417, Samseong-ro, Gangnam-gu,
Seoul (Daechi-dong, Daechi POSCO The
Sharp Apartment)

Postal Code 06195

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3271-0799

FAX 010-3271-0799

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3124 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 0 2 8 3 2 3 2 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 290 283 232 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Kibeom Park
Kibeom Park
Room 1603, Building 104, 417, Samseong-ro, Gangnam-gu,
Seoul (Daechi-dong, Daechi POSCO The
Sharp Apartment)

Postal Code 06195

Country KOREA

TEL 010-3271-0799 FAX 010-3271-0799

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 2 | | USD10.08 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

郵便料金（円） 円(yen)

諸料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

合計（円） (Postage) 円(yen)

日本円換算合計（円） 3124

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 0 2 8 3 2 3 2 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 0 3 2 9 6 0 6 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 329 606 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Younghye Jeong
Younghye Jeong
Room 307, Building B, 155-4,
Jinseong 6-gil, Dong-gu, Ulsan (Jeonha-dong,
Eunha Apartment)

Postal Code 44050

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD12.15 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-2840-3948
FAX 010-2840-3948

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1315 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

**ご注意！** この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.**

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN290329606JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Younghye Jeong

受取事業者名 Société/Firme: Younghye Jeong

住所 Rue: Room 307, Building B, 155-4, Jinseong 6-gil, Dong-gu, Ulsan (Jeonha-dong, Eunha Apartment)

郵便番号 Code postal: 44050

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-2840-3948 010-2840-3948

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 12.15 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) | | |
| | | | USD 13.15 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN290329606JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Younghye Jeong
Younghye Jeong
Room 307, Building B, 155-4,
Jinseong 6-gil, Dong-gu, Ulsan (Jeonha-dong,
Eunha Apartment)
44050,KOREA

TEL 010-2840-3948 FAX 010-2840-3948

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 4.05 | USD 12.15 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 4 | | USD 13.15 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN290329606JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 329 606 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Younghye Jeong
Younghye Jeong
Room 307, Building B, 155-4,
Jinseong 6-gil, Dong-gu, Ulsan (Jeonha-dong,
Eunha Apartment)

Postal Code 44050

TEL +82-70-8094-1892 | FAX | Country KOREA

TEL 010-2840-3948
FAX 010-2840-3948

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD12.15 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 1315 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

*EN290329606JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 290 329 606 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Younghye Jeong
Younghye Jeong
Room 307, Building B, 155-4,
Jinseong 6-gil, Dong-gu, Ulsan (Jeonha-dong,
Eunha Apartment)
Postal Code 44050

Country KOREA
TEL 010-2840-3948
FAX 010-2840-3948

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
諸料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類

日本円換算合計 (円) 1315

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD12.15 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

10年保存
受付局控

*EN290329606JP*

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 0 0 8 8 0 0 9 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 088 009 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Seonyoung Kim
Seonyoung Kim
Room 2002, Building 201, 82-1, Pyeongcheon-gil, Beomseo-eup, Ulju-gun,
Ulsan Metropolitan City (Beomseo-eup, Cheonsangcheong-gu Green Town
Complex 2)
Postal Code 44928

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD15.60 |
| Health food | | | 6 | | USD23.16 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 0502-3155-8764
FAX 0502-3155-8764

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 3976 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

**ご注意！** この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.**

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN290088009JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Seonyoung Kim

受取事業者名 Société/Firme: Seonyoung Kim

住所 Rue: Room 2002, Building 201, 82-1, Pyeongcheon-gil, Beomseo-eup, Ulju-gun, Ulsan Metropolitan City (Beomseo-eup, Cheonsangcheong-gu Green Town Complex 2)

郵便番号 Code postal: 44928

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 0502-3155-8764 0502-3155-8764

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 3 | | USD 15.60 | | |
| Health food | 6 | | USD 23.16 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 39.76 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN290088009JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Seonyoung Kim
Seonyoung Kim
Room 2002, Building 201, 82-1, Pyeongcheon-gil,
Beomseo-eup, Uiju-gun,
Ulsan Metropolitan City (Beomseo-eup,
Cheonsangcheong-gu Green Town
Complex 2)
44928,KOREA

TEL 0502-3155-8764 FAX 0502-3155-8764

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | USD 5.20 | USD 15.60 |
| Health food | | | 6 | USD 3.86 | USD 23.16 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 10 | | USD 39.76 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

* E N 2 9 0 0 8 8 0 0 9 J P *

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 088 009 JP

From (Sender) Name & Address

受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 月(Month) 11 日(Date) 28

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

損害要償額

総重量 Total gross weight g

郵便料金 | 諸料金

合計金額 Postage Paid

**To (Addressee) Name & Address**

Seonyoung Kim
Seonyoung Kim
Room 2002, Building 201, 82-1, Pyeongcheon-gil, Beomseo-eup, Ulju-gun,
Ulsan Metropolitan City (Beomseo-eup, Cheonsangcheong-gu Green Town
Complex 2)

Postal Code 44928

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD15.60 |
| Health food | | | 6 | | USD23.16 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 0502-3155-8764

FAX 0502-3155-8764

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 3976 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書(Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

* E N 2 9 0 0 8 8 0 0 9 J P *

お問い合わせ番号(item number): EN 290 088 009 JP

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

✂ 切り離し後、両用紙ともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受付局控 (Post office's copy)

お届け先

Seonyoung Kim
Seonyoung Kim
Room 2002, Building 201, 82-1, Pyeongcheon-gil, Beomseo-eup, Ulju-gun,
Ulsan Metropolitan City (Beomseo-eup, Cheonsangcheong-gu Green Town
Complex 2)

Postal Code 44928

Country KOREA

TEL 0502-3155-8764 FAX 0502-3155-8764

ご依頼主

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 3 | | USD15.60 |
| Health food | | | 6 | | USD23.16 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

損害要償額（円）

- [ ] 贈物
- [ ] 商品見本
- [X] 販売品
- [ ] その他
- [ ] 返送品
- [ ] 書類

日本円換算額合計（円） 3976

郵便料金（円） 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金（円） 円(yen)

合計（円）(Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

* E N 2 9 0 0 8 8 0 0 9 J P *

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 8 7 0 5 7 3 5 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 287 057 355 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Jinwoo Jeong
Jinwoo Jeong
Room
202, Sunkyung Villa, 281, Hagye-dong,
Nowon-gu, Seoul

Postal Code 01806

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.30 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3207-8017

FAX 010-3207-8017

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 630 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用 [ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON**

## 2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE

**CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN287057355JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Jinwoo Jeong

受取事業者名 Société/Firme: Jinwoo Jeong

住所 Rue: Room 202, Sunkyung Villa, 281, Hagye-dong, Nowon-gu, Seoul

郵便番号 Code postal: 01806

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-3207-8017 010-3207-8017

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 5.30 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 6.30 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE

1枚目/1 枚中

インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN287057355JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Jinwoo Jeong
Jinwoo Jeong
Room
202, Sunkyung Villa, 281, Hagye-dong,
Nowon-gu, Seoul
01806,KOREA

TEL 010-3207-8017 FAX 010-3207-8017

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 5.30 | USD 5.30 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 2 | | USD 6.30 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN287057355JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 287 057 355 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo | 2023 / 11 / 28 | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**To (Addressee) Name & Address**

Jinwoo Jeong
Jinwoo Jeong
Room
202, Sunkyung Villa, 281, Hagye-dong,
Nowon-gu, Seoul

Postal Code 01806

Country KOREA

TEL 010-3207-8017

FAX 010-3207-8017

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.30 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type

- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 630 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN287057355JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 287 057 355 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Jinwoo Jeong
Jinwoo Jeong
Room
202, Sunkyung Villa, 281, Hagye-dong,
Nowon-gu, Seoul
Postal Code 01806

Country KOREA

TEL 010-3207-8017

FAX 010-3207-8017

損害要償額 (円)

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐

日本円換算合計(円) 630

郵便料金(円) 円(yen)

総重量 (Gross Weight) g

諸料金(円) 円(yen)

合計(円) (Postage) 円(yen)

受付日付印 Date Stamp

10年保存

受付局控

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便局にご提出ください ✂

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD5.30 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

*EN287057355JP*

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 8 9 2 7 4 0 6 5 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 289 274 065 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute) | 郵便料金 / 諸料金 |
|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円(yen) |

**To (Addressee) Name & Address**

Yang Hee-il
Yang Hee-il
ESG Manager, 13th floor, 65, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul (Euljiro 2-ga, SK Telecom Building)

Postal Code 04539

Country KOREA

TEL +82-70-8094-1892 FAX

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD27.18 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-3740-3171
FAX 010-3740-3171

内容品種別 Contents type
- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 2818 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

**ご注意！** この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

**(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.**

社員確認用
- [ ] ・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** 2 税関告知書 **DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe) | 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

EN289274065JP

受取人 À

受取人氏名 Nom: Yang Hee-il

受取事業者名 Société/Firme: Yang Hee-il

住所 Rue: ESG Manager, 13th floor, 65, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul (Euljiro 2-ga, SK Telecom Building)

郵便番号 Code postal: 04539

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif)

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)

010-3740-3171 010-3740-3171

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 6 | | USD 27.18 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 28.18 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

- [ ] 贈物 Cadeau
- [X] 商品 Article
- [ ] 返送品 Retour de marchandise
- [ ] 商品見本 Echantillon commercial
- [ ] その他 Autre
- [ ] 書類 Document

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。
Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

- [ ] 免許 Licence (12) — 免許番号 Nº(s) de la/des licences
- [ ] 証明書 Certificat (13) — 証明番号 Nº(s) du/des certificats
- [ ] インボイス Facture (14) — インボイス番号 Nº de la facture

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN289274065JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Yang Hee-il
Yang Hee-il
ESG Manager, 13th floor, 65, Eulji-ro,
Jung-gu, Seoul (Euljiro 2-ga, SK
Telecom Building)
04539,KOREA

TEL 010-3740-3171 FAX 010-3740-3171

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | USD 4.53 | USD 27.18 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 7 | | USD 28.18 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

*EN289274065JP*

お問い合わせ番号 (item number) EN 289 274 065 JP

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Yang Hee-il
Yang Hee-il
ESG Manager, 13th floor, 65, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul (Euljiro 2-ga, SK Telecom Building)

Postal Code 04539

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-3740-3171
FAX 010-3740-3171

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD27.18 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計（円） Total Value 2818 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

ご依頼主控えへの署名は不要です

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA

日付印 Date Stamp

*EN289274065JP*

お問い合わせ番号(item number):EN 289 274 065 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Yang Hee-il
Yang Hee-il
ESG Manager, 13th floor, 65, Eulji-ro, Jung-gu, Seoul (Euljiro 2-ga, SK Telecom Building)
Postal Code 04539

Country KOREA
TEL 010-3740-3171
FAX 010-3740-3171

損害要償額 (円)
郵便料金 (円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金 (円) 円(yen)
合計 (円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

贈物 ☐ 販売品 ☒ 返送品 ☐ 商品見本 ☐ その他 ☐ 書類 ☐
日本円換算額合計 (円) 2818

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 6 | | USD27.18 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

*EN289274065JP*

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。

EMS 国際スピード郵便

# 送り状 (Dispatch Note)

物品用(For goods)

* E N 2 9 0 3 3 5 6 3 2 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号 (item number) EN 290 335 632 JP

| From(Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) | 月(Month) | 日(Date) |
|---|---|---|---|
| | 2023 | 11 | 28 |

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo

Postal Code 135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

受付時刻 Time mailed 時(hour) 分(Minute)

総重量 Total gross weight g

| 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|
| | |

合計金額 Postage Paid 円(yen)

## To (Addressee) Name & Address

Lee Mi-kyung
Lee Mi-kyung
Room 1805, Building 103,
Raemian Suyu Apartment, 730, Suyu-dong,
Gangbuk-gu, Seoul

Postal Code 01040

Country KOREA

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

TEL 010-8935-3802
FAX 010-8935-3802

内容品種別 Contents type

- [ ] 贈物 Gift
- [ ] 商品見本 Commercial sample
- [X] 販売品 Sale of goods
- [ ] その他 Others
- [ ] 返送品 Returned goods
- [ ] 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1534 Yen

[X] 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

[ ] 20万円超 申告対象郵便物

ご署名 Signature of the sender

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.

社員確認用
[ ]
・航空危険物の説明・確認
・輸出申告対象(20万円超)か確認

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口に用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

日本郵便 Japan Post **JAPON** **2 税関告知書 DÉCLARATION EN DOUANE** **CN23** 1 / 1

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

差出人 De

差出人氏名 Nom: Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)

差出事業者名 Société/Firme: Vibex Pharmaceutical Official Mall

住所 Rue: Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo

郵便番号 Code postal: 135-0064

差出国名 Pays: JAPAN

通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe):

郵便物番号(バーコード番号など) Nº de l' envoi (code à barres, s'il existe): EN290335632JP

職権により開くことができる Peut être ouvert d'office

受取人 À

受取人氏名 Nom: Lee Mi-kyung

受取事業者名 Société/Firme: Lee Mi-kyung

住所 Rue: Room 1805, Building 103, Raemian Suyu Apartment, 730, Suyu-dong, Gangbuk-gu, Seoul

郵便番号 Code postal: 01040

名あて国 Pays: KOREA

輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/nº de TVA/code de l'importateur) (facultatif):

輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) Nº de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus): 010-8935-3802 010-8935-3802

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 *Pour les envois commerciaux seulement* 国際貿易商品の分数コード(HSコード) Nº tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | 1 | | USD 4.78 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.78 | | |
| Health food | 1 | | USD 4.78 | | |
| Health food | 1 | | USD 1.00 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) USD 15.34 | | |

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 贈物 Cadeau | | 商品見本 Echantillon commercial |
| X | 商品 Article | | その他 Autre |
| | 返送品 Retour de marchandise | | 書類 Document |

説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.

差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt: 2023/11/28

備考 Observations (11):

下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoine contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la régleme

| | | |
|---|---|---|
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) |
| 免許番号 Nº(s) de la/des licences | 証明番号 Nº(s) du/des certificats | インボイス番号 Nº de la facture |

差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)

# INVOICE



インボイス作成日(Date) :2023 / 11 / 28

作成地(Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

**ご依頼主 (Sender):**

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

**郵便物番号 (Mail Item No.):** EN290335632JP

**送達手段 (Shipped Per) :** ＥＭＳ

**支払い条件(Terms of Payment):**

**お届け先 (Addressee):**

Lee Mi-kyung
Lee Mi-kyung
Room 1805, Building 103,
Raemian Suyu Apartment, 730, Suyu-dong,
Gangbuk-gu, Seoul
01040,KOREA

TEL 010-8935-3802 FAX 010-8935-3802

**備考**(Remarks):

□**有償 (Commercial value)**

☒**無償 (No Commercial value)**

□**贈物 (Gift)** □**商品見本 (Sample)** □**その他 (Other)**

Invoice No.

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | USD 4.78 | USD 4.78 |
| Health food | | | 1 | USD 4.78 | USD 4.78 |
| Health food | | | 1 | USD 4.78 | USD 4.78 |
| Health food | | | 1 | USD 1.00 | USD 1.00 |
| **総合計 (Total)** | | | 4 | | USD 15.34 |

F.O.B.JAPAN

**郵便物の個数** (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

EMS 国際スピード郵便

# ご依頼主控え (Sender's Copy①)

* E N 2 9 0 3 3 5 6 3 2 J P *

お問い合わせ番号
(item number) EN 290 335 632 JP

**JAPAN** 職権により開くことがあります May be opened officially

JAPAN POST

| From (Sender) Name & Address | 受付年月日 Date mailed 年(Year) 2023 / 月(Month) 11 / 日(Date) 28 | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
|---|---|---|---|---|
| Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>Postal Code 135-0064 JAPAN | | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid | |

**To (Addressee) Name & Address**

Lee Mi-kyung
Lee Mi-kyung
Room 1805, Building 103,
Raemian Suyu Apartment, 730, Suyu-dong,
Gangbuk-gu, Seoul

Postal Code 01040

TEL +82-70-8094-1892 FAX

Country KOREA

TEL 010-8935-3802
FAX 010-8935-3802

| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |
| | | | | | |

No commercial value for customs purpose only.

内容品種別 Contents type
- ☐ 贈物 Gift
- ☐ 商品見本 Commercial sample
- ☒ 販売品 Sale of goods
- ☐ その他 Others
- ☐ 返送品 Returned goods
- ☐ 書類 Documents

日本円換算合計(円) Total Value 1534 Yen

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.

☐ 20万円超 申告対象郵便物

この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces

ご依頼主控えへの署名は不要です

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy)
正に受領いたしました。

Country KOREA
日付印 Date Stamp

* E N 2 9 0 3 3 5 6 3 2 J P *

お問い合わせ番号(item number):EN 290 335 632 JP

Vibex Pharmaceutical Official Mall
(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN

TEL +82-70-8094-1892 FAX

【社員の方へ】
日付印を押印し、お客さまへお渡しください。

## EMS受付局控 (Post office's copy)

Lee Mi-kyung
Lee Mi-kyung
Room 1805, Building 103,
Raemian Suyu Apartment, 730, Suyu-dong,
Gangbuk-gu, Seoul
Postal Code 01040

Country KOREA
TEL 010-8935-3802
FAX 010-8935-3802

お届け先

損害要償額(円)
贈物 / 販売品 / 返送品 / 商品見本 / その他 / 書類
日本円換算額合計(円) 1534
郵便料金(円) 円(yen)
総重量 (Gross Weight) g
諸料金(円) 円(yen)
合計(円) (Postage) 円(yen)
受付日付印 Date Stamp

| 内容品詳細 | HSコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格 |
|---|---|---|---|---|---|
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD4.78 |
| Health food | | | 1 | | USD1.00 |

No commercial value for customs purpose only.

Vibex Pharmaceutical Official Mall(Vibex Seiyaku)
Vibex Pharmaceutical Official Mall
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064 JAPAN
TEL +82-70-8094-1892 FAX

ご依頼主

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存

受付局控

* E N 2 9 0 3 3 5 6 3 2 J P *

☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開披される場合があることに同意します。